

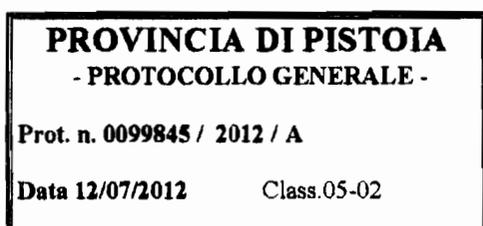


Il Presidente

Pistoia 6 luglio 2012

Al Sig. Presidente

della Provincia di Pistoia



Cara Presidente,

Quest'anno il Club Europa festeggia i suoi venti anni di vita. Infatti è stato costituito nel 1992 e da allora ha proposto ai Pistoiesi programmi, idee, spettacoli e concerti che hanno cercato di contribuire ad innalzare il livello culturale cittadino, aprendo Pistoia all'Europa e facendo conoscere Pistoia in Europa.

Per questo iniziamo le nostre attività già da questo mese con la prima nazionale di *Pinocchio in musica, fiaba musicale per voci recitanti e piccola orchestra*. Il concerto si terrà sabato 28 luglio alle ore 21.00 nel giardino della villa Garzoni a Pescaia.

Per il classico appuntamento dell'Ottobre Europa pensavamo invece, insieme alla tradizionale attività di presentazione di volumi, incontri e concerti, di invitare i nostri soci, tra cui fin dall'inizio la Provincia di Pistoia, a proporre direttamente un argomento di attualità che vorrebbero affrontare e dibattere nella cornice dell'Ottobre.

Per cui, rimanendo in attesa di un ulteriore incontro per definire il nostro programma, La saluto cordialmente.

Allegato: Bilancio consuntivo 2011 e Bilancio di previsione 2012

Segreteria: Studio Legale Ballotti  
Corso Gramsci 46, Pistoia (Italia).  
Tel. (0573) 23748

Andrea Ottanelli

# PISTOIA UN CLUB PER L'EUROPA

BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2011

ENTRATE	€	€	SPESE	€
Fondo cassa iniziale			Oneri bancari	142,01
Cassa contanti	3,84		Spese varie documentate	686,10
Banca CARIPIT	1.042,91	1.046,75	Rimborsi spese e compensi	1.076,47
Quote sociali		2.437,37	Spese tipografiche	1.334,50
Contributi diversi		2.154,00	Spese ospitalità artisti e docenti	1.728,15
			<b>TOTALE SPESE</b>	<b>4.967,23</b>
			Fondi cassa e banca	
			Cassa contanti	364,74
			Banca CARIPIT	306,15
<b>TOTALE ENTRATE</b>		<b>5.638,12</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>5.638,12</b>

Pistoia, 4 maggio 2012

IL TESORIERE  
(Elena Gori)

IL PRESIDENTE  
(Andrea Ottanelli)

# PISTOIA UN CLUB PER L'EUROPA

BILANCIO FINANZIARIO DI PREVISIONE ANNO 2012

ENTRATE	€	€	SPESE	€
Fondo cassa iniziale			Oneri bancari	150,00
Cassa contanti	364,74		Spese varie documentate	600,00
Banca CARIPIT	306,15	670,89	Rimborsi spese e compensi	800,00
Quote sociali		2.324,71	Spese tipografiche	1.000,00
Contributi diversi		1.000,00	Spese ospitalità artisti e docenti	900,00
			<b>TOTALE SPESE</b>	<b>3.450,00</b>
			Fondi cassa e banca	
			Cassa contanti	150,00
			Banca CARIPIT	395,60
<b>TOTALE ENTRATE</b>		<b>3.995,60</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>3.995,60</b>

Pistoia, 4 maggio 2012

IL TESORIERE  
(Elena Gori)

IL PRESIDENTE  
(Andrea Cttanelli)

AMICI DI GROPPOLI

CLUB EUROPA

**PINOCCHIO IN MUSICA**  
**FIABA MUSICALE PER VOCI RECITANTI E PICCOLA ORCHESTRA**

**GIARDINO DI VILLA GARZONI, COLLODI**  
**SABATO 28 LUGLIO, ORE 21.00**

**Patrocinio: Provincia di Pistoia**

**Collaborazione e sostegno:**

**Conad del Tirreno**

**Confindustria Turismo, Pistoia**

**Fondazione Collodi**

**Fondazione Conservatorio di San Giovanni Battista**

**Mus-E Pistoia ONLUS**

**In caso di maltempo la manifestazione si terrà al chiuso.**

**Simboli**

**Provincia**

**Conad**

**Collodi**

**Confindustria**

**SGB MUS-E**

**PINOCCHIO IN MUSICA**  
**FIABA MUSICALE PER VOCI RECITANTI E PICCOLA ORCHESTRA**

**MUSICA:**

Joseph Vella

**ADATTAMENTO DEL TESTO:**

Andrea Ottanelli

**VOCI:**

Gian Piero Ballotti

Alessandro Maffucci

Federica Scirè

**ORCHESTRA:**

**DIRETTORE**

JOSEPH VELLA

Flauto e ottavino,

Elisa Cozzini

Oboe,

Michela Francini

Clarinetto,

Roberto Meoni

Fagotto,

Maurizio Fedi

Corno,

Andrea Mugnaini

Tromba,

Simone Squarzolo

Violino,

Marco Corsini

Contrabbasso,

Francesco Tomei

Pianoforte,

Alessandro Duma

Percussioni

Federica Martinelli, Matteo Cammissa

L'idea di questo lavoro è maturata poco a poco su una proposta che Gian Piero Ballotti (a cui il lavoro è dedicato) mi ha fatta circa un anno fa. Dopo diverse discussioni sulla struttura che questo progetto doveva avere è stato deciso di incaricare Andrea Ottanelli di comporre il libretto che contiene una sintesi dei principali episodi della fiaba di Pinocchio.

L'idea di fondo era di avere un narratore che leggesse il testo per poi inserire degli interventi musicali illustrativi, ma ho pensato che sarebbe stato più interessante e completo avere anche una voce di bambino per recitare i dialoghi di Pinocchio, e una voce di donna per i discorsi degli altri personaggi.

La voce narrante principale, maschile, serve ad unire tutti questi fili dando più colore e contrasto anche alla parte parlata.

Per la musica ho usato un piccolo ensemble di strumenti che mi potessero offrire la possibilità di usare diversi timbri, accenti e colori musicali con i quali potevo esprimermi meglio per illustrare le situazioni e i diversi personaggi.

In linea di massima non ho deciso di abbinare i personaggi a particolari strumenti anche se c'erano alcuni passaggi in cui l'associazione personaggio/strumento era molto ovvia. Nella storia di

Pinocchio fatta in musica, per esempio, a parer mio non poteva mancare lo xilofono, anche piccolo, per il Grillo Parlante.

Ma, detto questo, il mio pensiero principale era di esprimermi in un modo musicale complessivo da servire come introduzione o da commento *post factum* per i vari episodi della storia.

Per questo all'inizio compare la voce parlante che ci introduce nella magia della fiaba e soltanto dopo inizia l'ouverture.

In generale le voci narranti si inseriscono tra i vari brani, ma qualche volta fanno anche parte del testo musicale. Infatti in questi episodi la voce e' trattata come un altro colore dell'orchestra, con ritmi ed accenti richiesti scritti esattamente come se fosse un altro strumento.

Joseph Vella.

*Pinocchio in musica* nasce da una proposta della Presidenza dell'Associazione Amici di Groppoli e da una collaudata collaborazione tra alcuni musicisti pistoiesi, il Club Europa e il compositore maltese Joseph Vella, che è stato ospite dell'Ottobre Europa 2011 con la conversazione - concerto *Musiche mediterranee*, in cui sono state eseguite le sue musiche.

Abbiamo lavorato a lungo a questo progetto che ha potuto vedere la luce grazie alla disponibilità del maestro Vella e alla collaborazione di Marco Corsini, che ha tenuto costantemente i contatti tra Pistoia e Malta e ha costituito l'orchestra.

Sono stati inoltre determinanti gli Enti e le Associazioni che hanno contribuito alla realizzazione dell'evento e che ringraziamo per la loro disponibilità e collaborazione.

La fiaba musicale *Pinocchio in musica* costituisce l'evento che dà avvio al programma del Club Europa per il 2012 e per i venti anni della sua costituzione.

La nostra associazione, infatti, è stata costituita nel 1992 e c'è sembrato significativo ricordare i questo anniversario con un evento che rilegge in chiave moderna e musicale la più famosa fiaba del mondo.